



ufesa

BSH Electrodomésticos España S.A.
Ronda del Canal Imperial de Aragón, 18-20
50197 Zaragoza, SPAIN

C.I.F.: A-28-893550



02-17
9001270385



ufesa
Cafetera de goteo
CG7230/CG7231/CG7232

manual de instrucciones ES
instructions manual EN
mode d'emploi FR
manual de instruções PT
használati utasítások HU
تعليمات التشغيل AR

ES
NOTAS IMPORTANTES

- Lea detenidamente las instrucciones. Guárdelas para futuras consultas.
- Antes de conectar la cafetera a la red, compruebe que la tensión corresponde a la indicada en la placa de características. Es obligatorio un enchufe con toma de tierra.
- Coloque la cafetera sobre una superficie plana, lejos de la orilla del mostrador para evitar vuelcos accidentales.
- La jarra está diseñada para usarse con esta cafetera. No se debe usar sobre placas de cocina ni en un horno microondas. No la coloque la jarra caliente en una superficie húmeda o fría. No vierta agua fría en la jarra mientras esta está aún caliente. No use la jarra si está agrietada o tiene el asa suelta.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- El aparato no se ha diseñado para su utilización con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.
- No toque las superficies calientes. Use las asas o los botones.

- No haga funcionar el aparato con el cable enrollado.
- No introduzca el cable, enchufe o la unidad en agua o cualquier otro líquido.
- Apague la cafetera y desconéctela de la red cuando no esté en uso y antes de su limpieza. Deje que se enfríe antes de colocar o retirar piezas y antes de limpiar el aparato.
- Para desconectar la cafetera, coloque el interruptor en la posición "O" y desenchufe el aparato.
- No permita que el cable cuele por el borde de la mesa o encimera o que esté en contacto con superficies calientes.
- No ponga el aparato en funcionamiento si el cable o enchufe están dañados o si observa que no funciona correctamente.
- ATENCION: Para reducir riesgos de incendio o descargas eléctricas, no retire

ninguna de las tapas. No hay en el interior piezas que puedan ser manipuladas por el usuario. Las reparaciones y cambios de cable deben ser realizadas exclusivamente por un Servicio Técnico Autorizado.

- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- Utilizar el aparato sólo en recintos interiores y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar.

PIEZAS Y ELEMENTOS DE MANEJO

- 1 Placa calefactora
- 2 Jarra con tapa
- 3 Interruptor luminoso ON/OFF
- 4 Válvula antigoteo
- 5 Nivel de agua
- 6 Depósito de agua
- 7 Portafiltro pivotante
- 8 Cuchara dosificadora
- 9 Filtro permanente

FUNCIONAMIENTO

Antes de utilizar la cafetera por primera vez, lave todos los accesorios y utilícela sin café.

1. Llene el depósito con agua fría. Las marcas del nivel de agua se encuentran en el lado izquierdo del depósito. No se recomienda una cantidad inferior a dos tazas, B1.
2. Coloque el filtro en el portafiltro. Ponga una cucharada de café por cada taza de agua, B2.

- Nota:
- Esta cafetera también puede utilizarse con filtros de papel de nº 1x4.
 - Para un funcionamiento correcto, no utilice café con un molido demasiado fino.
3. Coloque la jarra con su tapa sobre la placa calefactora saque el cable completo de su alojamiento, enchufe la cafetera y enciéndala. Al mismo tiempo, se activa la función de apagado automático.
- Nota: el aparato tiene una función de apagado automático (ahorro de energía), que lo apaga después de un periodo de unos 40 minutos.

VALVULA ANTIGOTEO

Se puede servir una taza de café antes de que se complete el ciclo de preparación de café. Cuando se retira la jarra de la placa, se detiene temporalmente el goteo. Coloque la jarra sobre la placa antes de transcurridos 20 segundos, B3.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Asegúrese de que la cafetera esté desenchufada y que se haya enfriado antes de limpiarla. Tras el uso diario, lave las partes desmontables con agua jabonosa y limpie el exterior con un trapo húmedo. No utilice limpiadores abrasivos ni objetos metálicos. Seque el aparato tras limpiarlo.

Partes móviles: portafiltros, filtro y jarra.

El filtro pivotante puede ser extraído para su limpieza, B4.

DESCALCIFICACION

Descalcifique la cafetera cuando comience a observar que produce vapor en exceso

FR
REMARQUES IMPORTANTES

- Lisez ces instructions très attentivement. Conservez-les pour de futures consultations.
- Avant de brancher la cafetière au réseau, vérifiez si le voltage correspond bien à celui indiqué sur la plaque des caractéristiques. Prise dotée d'une mise à la terre obligatoire.
- Placez la cafetière sur une surface lisse, loin du bord du comptoir pour éviter de la renverser, par accident.
- La verseuse a été conçue pour être utilisée exclusivement. Ne pas l'utiliser sur des plaques de cuisson ni au microondes. Ne jamais placer la verseuse chaude sur une surface humide ou froide. Ne pas verser d'eau froide dans la verseuse tant qu'elle est encore chaude. Ne pas utiliser la verseuse si elle est fen-

o o aumenta el tiempo de preparación del café. Se aconseja realizar la descalcificación una vez cada dos meses.

1. Coloque la jarra vacía en la placa calefactora.
2. Diluya 3 tazas de vinagre en 7 tazas de agua y llene el depósito con la mezcla.
3. Encienda la cafetera durante un minuto. Apáguela y déjela reposar durante media hora.
4. Ponga la cafetera en funcionamiento para que se vierta el vinagre. Deséchelo y limpie la jarra.
5. Para eliminar los restos de vinagre, ponga la cafetera en funcionamiento sólo con agua durante dos ciclos.

ELIMINACIÓN

Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Nuestros productos van en un embalaje optimizado. Esto consiste, básicamente, en usar materiales no contaminantes que se deben entregar al servicio de recogida de residuos local como materias primas secundarias.

Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.



- Never immerse the cable, plug or unit into water or any other liquid.
- Always unplug the coffee maker when it is not in use and before cleaning it. Leave it to cool down before putting it away or removing pieces and before cleaning the appliance.
- To switch the coffee maker off, put the switch to "O" position and unplug the appliance.
- Do not let the cable hang over the edge of the table or worktop, nor let it come into contact with hot surfaces.
- Do not switch the appliance on if the cable or the plug are damaged or if it can be detected that the appliance is not working correctly.
- ATTENTION: To reduce the risk of fire or electric shock, never remove any of the covers. There are no user service-

able parts on the inside. Cable repairs and replacements must be carried out exclusively by an Authorised Technical Service Centre.

- This appliance is intended for domestic use only.
- Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level.

PARTS AND OPERATING CONTROLS

- 1 Hot plate
- 2 Jug
- 3 Luminous ON/OFF switch
- 4 Drip-stop valve
- 5 Water level
- 6 Water tank
- 7 Swivel filter holder
- 8 Coffee scoop
- 9 Permanent filter

USE

Before using it for the first time wash all of the accessories and operate it once without coffee.

1. Fill the tank with cold water. The water level marks are on the left-hand side of the tank. A quantity of less than two cups is not recommended, B1.
2. Place the filter into the filter holder. Put in one scoop of coffee for each cup of water, B2.

- Note
- This coffee maker can also be used with nº 1x4 paper filters.
 - For correct operation, do not use coffee with too fine a grind.
3. Place the jug, with its lid fitted, onto the hot plate. Plug the coffee maker in and switch it on. At the same time, the auto off function is activated.
- Note: The appliance has an automatic auto off (power save) function, which switches it off after a period of about 40 minutes.

DRIP-STOP VALVE

A cup of coffee can be served before the brew cycle has finished. Whenever the jug is removed from the hot plate, the drip feed will stop temporarily. Place the jug back on the hot plate within 20 seconds, B3.

CLEANING & MAINTENANCE

Make sure that the coffee maker is unplugged and cold before attempting to clean it. After daily use wash the moving parts with soapy water and wipe down the outside of the coffee maker with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners or metal scouring pads.

Moving parts: filter holder, filter and jug. The swivel filter can be removed for cleaning purposes, B4.

DESCALING

Descale your coffee maker whenever you begin to notice excessive steaming or the brewing time increases. It is advisable to descale it every two months.

1. Place the empty jug on the hot plate.
2. Dilute three cups of vinegar in seven cups of water and fill the tank with the mixture.
3. Switch the coffee maker on for one minute. Switch it off and let it stand for half an hour.

4. Switch the coffee maker back on and let all the vinegar flow through. Throw this away and clean out the jug.
5. To flush out any traces of vinegar, run the coffee maker through two more cycles but using only water.

DISPOSAL

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. Our goods come in optimised packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials.

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.



- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not touch the hot surfaces. Use the handles or buttons.
- Do not operate the appliance with the cable still coiled.

EN
IMPORTANT NOTES

- Read these instructions carefully. Safeguard them for future reference.
- Before plugging the coffee maker into the mains supply, check that the voltage corresponds with that stated on the characteristics plate. It is compulsory an earthing socket.
- Place the coffee maker on a flat surface, away from the edge of the work surface to prevent it from falling accidentally.
- The glass jug is designed to be used with this coffee maker. It must not be used on cooker hobs or in microwave ovens. Never place the hot jug on a cold or damp surface. Never pour cold water into the jug while it is still hot. Do not use the jug if it is cracked or if the handle has come loose.

- ATTENTION : Afin de faire diminuer au maximum, les risques d'incendie ou de décharges électriques, ne jamais enlever les plaques. Aucune des pièces qui sont à l'intérieur ne peuvent être manipulées par l'utilisateur.
- Les réparations et remplacements de cordon doivent être réalisés par un Service Technique Agréé, exclusivement.
- Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle.
- N'utiliser l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

ELÉMENTS ET COMMANDES

- 1 Plaque chauffante
- 2 Verseuse
- 3 Interrupteur lumineux ON/OFF
- 4 Système stop-gouttes
- 5 Niveau d'eau
- 6 Réservoir eau
- 7 Porte-filtre pivotant

